

त्रिपताकहस्त-विनियोग
tripatākahasta-viniyoga

मुकुटे	mukuṭe	корона
वृक्षभावेषु	vṛkṣa-bhāveṣu	дерево
वज्रे	vajre	молния, оружие Индры
तद्धरवासवे	tad-dhara-vāsave	держатий Ваджру (Индра) dhara - держатий vāsava - имя Индры, как главы Васу
केतकीकुसुमे	ketakīkusume	цветы Кетаки kusuma - цветок
दीपे	dīpe	лампа с фитилём
वह्निज्वाला-विजृम्भणे	vahni-jvālā-vijṛmbhaṇe	поднимающееся пламя огня vahni — огонь jvālā -- пламя, огонь vijṛmbhaṇa - раскрывание
कपोते	kapote	голубь
पत्र-लेखायाम्	patra-lekhāyām	рисунок или узор, кот. наносится на лицо или тело. patra - рисовать lekhā – черта, линия
बाण-अर्थे	bāṇa-arthe	стрела
परिवर्तने	parivartane	круговое движение, поворот

युज्यते त्रिपताकोऽयं कथितो भरतोत्तमेः

yujyate tripatāko'yaṃ kathito bharatottamaiḥ

yujyate tripatākaḥ ayaṃ kathitaḥ bharata-uttamaiḥ - *В ЭТИХ СМЫСЛАХ
употребляется трипатака, так сказано лучшими из танцоров*

मुकुटे वृक्षभावेषु वज्रे तद्धरवासवे ।

केतकीकुसुमे दीपे वह्निज्वाला-विजृम्भणे ॥

कपोते पत्रलेखायां बाणार्थे परिवर्तने ।

युज्यते त्रिपताकोऽयं कथितो भरतोत्तमेः ॥

mukūṭe vṛkṣabhāveṣu vajre taddharavāsave |

ketakīkusume dīpe vahnijvālā-vijṛmbhaṇe ||

kapote patralekhāyāṃ bāṇārthe parivartane |

yujyate tripatāko'yaṃ kathito bharatottamaiḥ ||